

# 帶狀皰疹疫苗

## 您需要瞭解的資訊

許多疫苗資訊單備有西班牙文和其他語文版。請查訪網站[www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)。

### 1 什麼是帶狀皰疹？

帶狀皰疹是一種疼痛的皮疹，通常伴發水泡，或稱為帶疹。

帶狀皰疹通常出現在臉部或身體單側，持續2到4週。主要症狀是疼痛，有可能非常劇烈。帶狀皰疹的其他症狀包括發燒、頭痛、寒顫及胃部不適。在極罕見的情況下，帶狀皰疹感

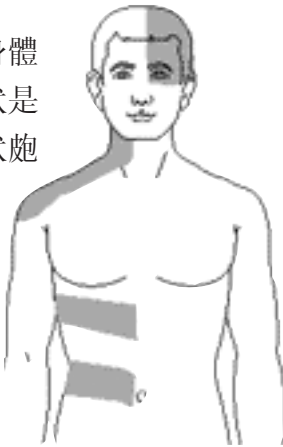
染可能導致肺炎、聽力問題、失明、腦膜炎（腦炎）或死亡。

在感染患者中，每5人有1人可能在皮疹痊癒後繼續遭受嚴重疼痛。這稱為帶狀皰疹後遺神經痛。

帶狀皰疹是由水皰-帶狀皰疹病毒所致，這種病毒也會導致水痘。

只有曾經感染過水痘的人或是曾經接種水痘疫苗的人會感染帶狀皰疹，不過後者的情況很少見。病毒長期潛伏在體內，可能在多年後引發帶狀皰疹。

您不會從帶狀皰疹患者感染帶狀皰疹。可是從未得過水痘或是從未接種水痘疫苗的人，可能會從帶狀皰疹患者感染水痘，這種情況不是很常見。



帶狀皰疹多發於50歲及以上人群，50歲以下人群較少感染。當人體免疫力因為疾病（如癌症）、類固醇類藥物或化學療法而降低時，通常也較容易感染帶狀皰疹。

在美國，每年至少有100萬人感染帶狀皰疹。

### 2 帶狀皰疹疫苗

帶狀皰疹疫苗於2006年獲准。在臨床試驗中，這種疫苗使感染帶狀皰疹的機率降低50%。對於接種疫苗後仍然感染帶狀皰疹的人，可以減輕他們的疼痛。

建議60歲及以上的老年人接種一次帶狀皰疹疫苗。

### 3 有些人不應該注射帶狀皰疹疫苗或應該等待

以下人士不應該接種帶狀皰疹疫苗：

- 曾經對明膠、抗生素新黴素或是帶狀皰疹疫苗的任何其他成分發生威脅生命的過敏反應。如果您有任何嚴重過敏，請告訴醫生。
- 免疫系統因為目前具有以下疾病而受損：
  - 愛滋病或影響免疫系統的其他疾病，
  - 使用影響免疫系統的藥物進行治療，例如長期使用大劑量類固醇，
  - 癌症治療，如放射或化學治療，

- 影響骨髓或淋巴系統的癌症，例如白血病或淋巴瘤。
- 懷有身孕或可能懷孕。接種帶狀皰疹疫苗的婦女在接種後至少4週內不宜懷孕。

患輕微急性疾病（如感冒）的人可接受疫苗注射。但是中度或嚴重急性病患者應等到痊癒後再接種。包括體溫達到華氏101.3度或以上的人群。

## 4 帶狀皰疹疫苗有什麼風險？

就像任何藥物一樣，疫苗也可能導致嚴重問題，例如嚴重的過敏反應。可是疫苗造成嚴重傷害或死亡的可能性極小。

尚未發現帶狀皰疹疫苗引發嚴重的問題。

### 輕微問題

- 注射部位紅腫、疼痛、腫脹或瘙癢（大約每3人中1人）。
- 頭痛（大約每70人中1人）。

如同所有疫苗一樣，帶狀皰疹疫苗也受到嚴密監控，以檢查是否會出現不尋常或嚴重的問題。

## 5 如果出現中度或嚴重過敏反應該怎麼辦？

我應該注意觀察什麼症狀？

任何不尋常的情況，例如嚴重的過敏反應或高燒。如果出現嚴重的過敏反應，應該會在注射後幾分鐘到幾小時之內發生。嚴重過敏反應的症狀

還包括呼吸困難、聲音嘶啞或有喘鳴音、心跳過速、蕁麻疹、頭暈、蒼白或喉嚨腫脹。

### 我該怎麼辦？

- 立即打電話給醫生或者送病人就醫。
- 告訴醫生發病的經過、日期、時間以及接種時間。
- 請您的醫護人員填寫一份「疫苗不良反應事件報告系統」（Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS）表格，報告該反應。您也可以向VAERS網站[www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov)提出報告，或打電話**1-800-822-7967**。

VAERS並不提供醫療建議。

## 6 我如何獲得進一步資訊？

- 和您的醫生或其他保健提供者交談。他們可以提供接種說明資料或推薦其他資料來源。
- 與疾病控制與預防中心（CDC）聯絡：
  - 致電 **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
  - 查閱疾病控制與預防中心（CDC）的網站 [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES  
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

Vaccine Information Statement  
Shingles Vaccine IMM-868CH – Chinese (10/6/2009) 42 U.S.C. §300aa-26  
Translated by Transcend Translations, Davis, CA [www.transcend.net](http://www.transcend.net)